

SCHAFFHAUSER

Regional Sport

Schaffhauser
Regional Sport
Postfach 72
8240 Thayngen
Telefon: 052 649 16 28
Fax: 052 649 27 46
regionalsport@bluewin.ch
www.srs-verlag.ch

Ausgabe: 05/2020

Vito Serratore AG
Gipsergeschäft Dörflingen



Telefon 052 654 15 85
www.vitoserratoreag.ch



16

Irina Kemmsies
24 x ganz persönlich



2

Vincenzo Paglione
Kunstrasen im Trend



15

Peter Marti
Neues Clubhaus für FC Thayngen?



11

Ota Danek
Sportlerwahl 2020

Sema
SPRACHREISEN

IHR PARTNER FÜR
ERFOLGREICHE SPRACHAUFENTHALTE
WIR KENNEN WAS WIR VERMITTELN

KARSTGÄSSCHEN 4 | 8201 SCHAFFHAUSEN
T. 052 625 68 25 | WWW.SEMASPRACHREISEN.CH

Baugeschäft

WAGNER AG

Neubau
Umbau
Renovation

052 741 16 00 8260 Stein am Rhein
info@wagnerbau.ch www.wagnerbau.ch

ESS+MÜLLER AG
Mühlentstrasse 264 CH-8200 Schaffhausen
www.rinatol.ch 052 659 33 70

RINATOL®
Schmierstoffe & Reinigungsmittel

Ihr regionaler
Schmierstofflieferant.
RINATOL® Swiss Motor Oil von
Ess+Müller AG

Wer wird

- Sportler/in
- Trainer
- Mannschaft
- Nachwuchssportler/in
- Funktionär
- Verein

des Jahres 2020?



Vermietung
und Verkauf
Reparaturen
aller Marken

Ruh

Kaffeemaschinen GmbH
8240 Thayngen

Tel. 052/640 03 00

KELLER
HOLZBAU + SCHREINEREI AG
Neudörflingerstrasse 53
8239 Dörflingen
Telefon 052 657 23 20

KOMPETENT & ÜBERRASCHEND VIELSEITIG... WAS DÜRFEN WIR FÜR SIE TUN?

- Immobilienbewertung
- Immobilien Verkauf & Vermittlung
- Immobilienbewirtschaftung
- Vermietung / Erstvermietung



Immer wenn es um
Immobilien geht
052 654 09 60

WWW.RGB-IMMOBILIEN.CH

RGB
immobilien

FRISCH MACHEN

Baumalerei-Spezialist
für Renovationen,
Umbauten und Sanierungen
8207 Schaffhausen
Tel. 052 644 04 40
Fax 052 644 04 41
www.scheffmacher.com



Wintergarten | Verglasungen
Beschattungssysteme
Insektenschutzgitter
Service & Reparaturen

Besuchen Sie unsere
Ausstellung im Ebnatring

Luxol360 GmbH
Ebnatring 25
8200 Schaffhausen
www.luxol360.ch



VINCENZO PAGLIONE: KUNSTRASEN IM TREND



Nach 21 Jahren Tätigkeit bei Walo Bertschinger AG in Schaffhausen, davon zehn Jahre als Geschäftsführer, wechselte Vincenzo Paglione (54) zur Greenfields Swiss AG Schaffhausen, wo er die Geschäftsleitung für den in Pension gehenden Thomas Köllner übernahm. Greenfields Swiss AG ist spezialisiert auf die Entwicklung, Herstellung, Installation und Wartung von Kunstrasensystemen. Produziert wird in Holland.

In der Region Schaffhausen erfreut sich seit zehn Jahren die Spielvereinigung Schaffhausen am Produkt der Greenfields Swiss AG. Im Raum Zürich wurden der GC-Campus und in unteren Ligen diverse Plätze mit Rasenteppich ausgestattet. Auch beim FCS-Ligakonkurrenten SC Kriens wurde vor zwei Jahren ein Kunstrasen von Greenfields Swiss AG installiert. Die grössten Vorteile eines Rasenteppichs sind die Belastbarkeit und die Beispielbarkeit bei jeder Witterung.

Interview mit Vincenzo Paglione

SRS: Vincenzo Paglione, worin sehen Sie die Hauptvorteile eines Kunstrasens?

Vincenzo Paglione: «Der Platz ist zu jeder Zeit bespielbar. Die Belastbarkeit ist enorm hoch. Zudem ist die Verletzungsgefahr meiner Meinung nach geringer als bei Naturrasen.»

SRS: Wie sieht es aus mit den Kosten für einen Kunstrasenplatz?

VP: «Es gibt natürlich auch bei diesem Produkt Qualitätsunterschiede. Die Verfüllung mit Granulat wurde aus ökologischen Gründen eingestellt. Hoher Standard hat seinen Preis. Bei einem Rasen der Grösse eines Fussballfeldes reden wir von 500'000 bis 1'000'000 Franken.»

SRS: Welches sind die Arbeitsschritte bei der Verlegung eines Kunstrasens?

VP: «Zuerst werden die Versickerungsdrainagen gelegt, danach baut man eine Elastikschicht oder eine Elastikmatte ein. Darauf wird der neue Kunstrasen verlegt, welcher zirka 40 mm hoch ist. Zum Schluss werden die Linien hineingeschnitten.»

SRS: Mit wie viel Zeit muss für das Verlegen eines Kunstrasenplatzes gerechnet werden?

VP: «Für unser derzeitiges Projekt in Solothurn benötigen wir vier bis fünf Wochen.»

SRS: Welche Unterschiede zum Naturrasen kann der Fussballspieler feststellen, wenn er auf Kunstrasen spielt?

VP: «Aus meiner Sicht: Es gibt keine Unebenheiten, womit die Passgenauigkeit eine höhere ist.»



Spejtim Muharemi (45)
Trainer SV Schaffhausen 2. Liga

«Für das präzise Kombinationspiel bringt ein Kunstrasen enorme Vorteile. Voraussetzung hierfür sind die Qualitäten der Spieler im technischen Bereich. Für mich als Trainer ermöglicht der Kunstrasen mit den vorgegebenen Linien, auch im Kleinfussball viele Spielformen zu üben.»

Impressum

Herausgeber SRS-Verlag
Verlagsleitung Ota Danek
Redaktionsleitung Gabriele Graf
Layout DTP/Lithos highscan GmbH
Verkauf SR-Sport
Druck Mittelland Zeitungsdruck AG, Aarau
Verlag SRS-Verlag GmbH, Postfach 72, 8240 Thayngen
Administration Renate Danek
Kontakt Mobile: 079 217 69 50,
regionalsport@bluewin.ch

TANNER
WV

Tanner
Holzbau & Sägerei AG
8232 Merishausen

I. Tognella



**BEST OF
SCHAFFHAUSEN**

Ab sofort erhältlich bei SRS-Verlag
regionalsport@bluewin.ch

LEUTE REGIONAL



Isabell Stücheli

Erfolgreich unterwegs ...

Die Neuhauser Springreiterin Isabell Stücheli (25) konnte im vergangenen Monat gleich mehrere Erfolge auf ihrem Wallach Corrado (18) verzeichnen. In Winkel bei Bülach errang sie einen 2. Platz, in Buchs ZH gelangen ihr bei 70 Teilnehmenden ein 8. und ein 9. Rang, und in Holziken erreichte sie den 1. und den 5. Platz – alle Springen bei einer Höhe von 1.20 m und 1.25 m. Das nächste Hallenspringen findet vom 3. bis 6. Dezember in Dielsdorf statt, wo die Sachbearbeiterin der Garage Rheingold Neuhausen ihre gute Form bestätigen will.

Suechsch en Job? mir helfed dir!

SWISSJOB
SWISSJOB SERVICE AG
Schaffhausen
Tel. 052 630 20 80
www.swissjob.ch

Dauer- und Temporärstellen

Seit über 30 Jahren Ihr Partner für Qualität und Zuverlässigkeit im Maschinenbau.

CNC-Drehen, CNC-Fräsen bis 6 Achsen – vom Einzelteil bis zur Serie.

BOLLI & BUSENHART AG
CNC Bearbeitung 8235 Lohn www.bollibusenhardt.ch

WhatsApp Runners Schaffhausen

Bereits zum 5. Mal wurde die Laufgruppe WhatsApp Runners Schaffhausen mit topmodischen Shirts ausgerüstet. Diese wurden gesponsert vom Hotel ZAK Schaffhausen, Ess und Müller AG Rinatol Miguel Horrach und Privatsponsor Roland Hatt. Ebenfalls unterstützt wurde diese Aktion von Shirt-Hersteller Scatta und WOO Sporternährung.

Die Läufergruppe WhatsApp Runners besteht bereits seit sechs Jahren und konnte im Verlauf der Jahre stetig an Zuwachs gewinnen. Heute zählt sie fünfzig aktive Läuferinnen und Läufer.



Die T-Shirt-Sponsoren v.l.: Miguel Horrach, Roland Hatt, Andi Jordan (Gründer WhatsApp Runners) und René Laville

Neu ausgerüstet ...

sasag@home

Jetzt die neuen Tarife entdecken!

Beratung und Verkauf
sasag Shop, Oberstadt 6
8200 Schaffhausen
Tel. 052 633 01 77
sasag.ch, info@sasag.ch

sasag
Kabelkommunikation

METASOL

- Blechbearbeitung
- Metallbau
- Garagentore
- Torantriebe

METASOL AG, Ebnatring 25
8200 Schaffhausen, Telefon 052 643 18 50
Fax 052 643 18 36, www.metasol.ch

Normalstahl-Industrie und Garagentore
Blech- und Metallbauspezialist seit 1986



SUTER

Fenster+Haustüren

Willkommen zur permanenten Ausstellung

Neuhausen am Rheinfluss ...und...und...und...

SUTER
Fenster + Haustüren
Tobelackerstrasse 11
8212 Neuhausen a/Rhf
Telefon 052 674 01 80
www.suterfenster.ch

- Alu-Fensterläden
- Rollläden
- Sonnenstoren
- Insektenschutz
- Reparaturservice

AGROLA

WIR BRINGEN WÄRME DIREKT INS HAUS!

GVS LANDI AG
Brenn- & Treibstoffe
Gennersbrunnerstrasse 65
8207 Schaffhausen
Tel. 052 631 17 27
gvs-markt.ch agrola.ch

Christian Stamm (47)

3 Fragen an

Stellvertretender Mediensprecher FC Schaffhausen, Geschäftsführer Schazo Schaffhausen



SRS: Christian Stamm, Sie kandidieren für den Grosstadtrat Schaffhausen. Was reizt Sie an dieser Aufgabe?

Christian Stamm: «Ich möchte Schaffhausen attraktiver gestalten und vorwärts bringen. Und ich möchte die Vereinbarkeit von Beruf und Familie fördern.»

SRS: Welche Erfahrung bringen Sie mit?

CS: «Durch meine 30-jährige Tätigkeit bei diversen regionalen Medien habe ich einen starken Bezug zu Sport und Politik.»

SRS: In welchen Vereinen engagieren Sie sich?

CS: «Ich bin im Vorstand vom Quartierverein Herblingen und im Verein Schönhalde, und ich arbeite im Kirchenstand Herblingen mit. Im Weiteren amte ich in der Geschäftsleitung von Tele D und wirke als Funktionär beim FC Schaffhausen mit.»

Kurt Steinemann (79)

Ehemaliger Elite-Radrennfahrer

Was tun Sie heute?



SRS: Kurt Steinemann, auf welche sportliche Vergangenheit blicken Sie zurück?

Kurt Steinemann: «Mit vierzehn Jahren trat ich dem Pontonier-Verein Diessenhofen bei, wo ich während dreier Jahre Kurse als Vorbereitung für den Militärpontonier absolvierte. Als Sechzehnjähriger wurde ich Mitglied beim Veloclub Sportiva Schaffhausen. Als Junior verbuchte ich in den Kategorien Aktive B und A diverse Erfolge, unter anderem zweimal Kantonalmeister und viermal Clubmeister. Teilnahmen an der Vier-Kantone-Rundfahrt, der Züri-Metzgete, wo ich einen Schädelbruch erlitt, sowie Radrennbahn-Wettkämpfe zählten zu den Highlights, bei denen ich einige Male erste Plätze erobert habe. Zu diesen Zeiten wurde in der Sportzeitung über mich geschrieben: Er kam, sah und siegte. Unvergesslich!»

SRS: Was tun Sie beruflich?

KS: «1963 hatte ich mich selbständig gemacht mit einem Taxi-Unternehmen. Heute zählt der Betrieb 65 Fahrzeuge.

2007 habe ich die Liegenschaft der Fleisch AG im Ebnat gekauft und ein neues Domizil erschaffen. Zeitgleich wurde eine Änderung in der Geschäftsleitung vorgenommen: Mein Sohn Andy hat in selbem Jahr übernommen.»

SRS: Wie halten Sie sich fit?

KS: «Heute helfe ich mit kleineren Einsätzen im Steinemann-Unternehmen mit. Gerne verbringe ich Zeit auf meinem Motorboot und beim Fischen. Das Holzverarbeiten gehört ebenso zu meinen Leidenschaften. So bleibt man leistungsfähig.»

SRS: Wie verfolgen Sie das regionale Sportgeschehen?

KS: «Ich interessiere mich für alle Sportarten und freue mich über jegliche Siege aus der Region Schaffhausen.»

Flughafentransfer seit 1963.ch
 "und no viel meh...!"
 Wir bewegen die Region
Steinemann
Ring-Taxi.ch
 052 643 33 33
 AUTO WASCHZENTRUM Ring-Part
 Ring-Taxi.ch - 052 643 33 33
 Steinemann Kleinbus AG - 052 635 35 35
 (Limousinen-Service, Kleinbusse, Cabrio-Bus, usw.)
 zum Beispiel Ring-Taxi:
 Taxi Schaffhausen --> Flughafen ZH ab CHF 125.00

SCHAZO
 SCHAFFHAUSER
 ZUSTELLOORGANISATION

PLANZER
 IHR TRANSPORTPARTNER
 IN DER REGION
 Planzer Logistik AG | planzer.ch
 Ebnetstrasse 165 | CH-8207 Schaffhausen | T +41 52 644 22 11
 M. Schwarzer

Veranstaltungskalender mit Tippspiel

Tippen Sie und gewinnen Sie ein Jahresabonnement Hallenbad/Freibad auf der KSS Schaffhausen im Wert von CHF 270.-!
Einsendeschluss: Donnerstag, 19. November 2020

Teilnahmecoupon

①	Swiss Handball League	Sa, 21.11.2020	Pfadi Winterthur – Kadetten SH	1	X	2
②	EHF European League	Di, 24.11..2020	Kadetten SH – Grundfos Tatabanya KC	1	X	2
③	Fussball Challenge League	Fr, 20.11.2020	Stade Lausanne – FC Schaffhausen	1	X	2
④	Fussball Challenge League	Fr, 27.11.2020	FC Schaffhausen – Xamax	1	X	2
⑤	Volleyball NLA	Sa, 21.11.2020	VC Kanti – NUC Volleyball	1	X	2
⑥	Volleyball NLA	So, 29.11.2020	VC Kanti – Sm'Aesch Pfeffingen	1	X	2
⑦	Eishockey 2. Liga	Sa, 21.11.2020	EHC Schaffhausen – HC Seetal	1	X	2

So tippen die Sportexperten:



①	1	X	X
②	1	X	X
③	X	X	2
④	1	X	X
⑤	X	X	2
⑥	1	X	X
⑦	1	X	X

Andi Jordan
Gewinner Ausgabe 04/20



①	1	X	X
②	X	X	2
③	1	X	2
④	X	X	2
⑤	X	X	2
⑥	1	X	X
⑦	X	X	2

Andy Heller
Kadetten-Fan



①	1	X	X
②	X	X	2
③	X	X	2
④	X	X	2
⑤	X	X	2
⑥	X	X	2
⑦	X	X	2

Katerina Holaskova
Captain VC Kanti



①	X	X	2
②	X	X	2
③	1	X	2
④	X	X	2
⑤	X	X	2
⑥	1	X	X
⑦	X	X	2

Alois Vollstuber
Geschäftsführer Swissjob



Der Gewinner des Tippspiels der Ausgabe 04/2020 mit 5 Richtigen ist Andi Jordan aus Schaffhausen. Er gewann ein Jahresabonnement Hallenbad/Freibad auf der KSS Schaffhausen im Wert von CHF 270.- und bleibt in dieser Runde automatisch dabei.

Auf dem Teilnahmecoupon Tipp abgeben, ausschneiden und einschicken an:
 Schaffhauser Regional Sport, Postfach 72, 8240 Thayngen
 Absender mit Telefonnummer nicht vergessen!

Zu gewinnen:
 1 Jahresabonnement Hallenbad/Freibad auf der KSS im Wert von CHF 270.-



KSS Sport- und Freizeitanlagen
 CH-8204 Schaffhausen

WENGER+WIRZ
ELEKTRO
TELEMATIK

für alle Elektroinstallationen

WÄCKERLIN TRANSPORTE AG
 ...die zuverlässige Verbindung

Schwarzwaldstrasse 74
 CH-8226 Schleithelm
 Tel. 052 687 21 21
 Fax 052 687 21 20
 www.waeckerlin-ag.ch

GRÜN, SCHNELL UND GUT

Ihr regionaler Partner für Transporte aller Art.



Für alle, die zurzeit **lieber zuhause bleiben** möchten oder im **Homeoffice** arbeiten:

Wir liefern unser gesamtes Angebot ohne Lieferkosten zu Ihnen nach Hause! (Raum Schaffhausen und Umgebung)

Vielseitige Menükarte, Pizza vom **Holzofen**, täglich 11 bis 23 Uhr durchgehend warme Küche

Ristorante ROMANA Pizzeria

Unterstadt 18/20, Schaffhausen, Tel. 052 624 44 89, www.romana-schaffhausen.ch

G. Allieri



VERMISSEN SIE JETZT SCHON DIE WEIHNACHTS- UND HANDWERKERMÄRKTE?

Bei uns finden Sie eine schöne Auswahl an mit **HANDGEFERTIGTEN UNIKATEN** sowie:

- Adventskalenderwerkstatt ab 17. November
- Wichtel-/ Adventsgeschenke und Weihnachtstorten
- Päckli-Express-Service ab 1. Dezember
- Besondere Kundengeschenke und Weihnachtskarten für Firmen
- Personalisierte Geschenke für Gross & Klein, das ganze Jahr über!

THE BOW
Unterstadt 39
Schaffhausen
+41766366218

Ich freue mich auf Sie! Herzlichst Jeannine Allieri



Janssen
PHARMACEUTICAL COMPANIES OF **Johnson & Johnson**

T. Moser

WER IST WER?

Weidmüller

Sie suchen einen Partner auf Augenhöhe. Wir sind Ihr Experte für beste Verbindungen in der Industrial Connectivity.

Weidmüller Schweiz AG
Rundbuckstrasse 2
8212 Neuhausen am Rheinflall
www.weidmueller.ch
052 674 07 07

Let's connect.



1 R. Suter, 2 T. Moser, 3 G. Allieri, 4 R. Müller, 5 P. Balzer, 6 M. Herzog, 7 I. Tognella, 8 A. Rambone, 9 D. Krznaric, 10 T. Böhm, 11 J. Steinemann, 12 M. Schwarzer

Wettbewerb



13 U. Kögl, 14 H.J. Müller, 15 S. Oetli



HEDINGER BAU GmbH
Wilchingen

Hochbau – Tiefbau – Abbruch – Monobeton

www.hedingerbau.ch



50 Jahre
Hansjörg Müller Sanitär

Neuhausen am Rheinflall
www.muellersanitaer.ch
052 672 35 56



Dreher
Malermeister seit 1899

Tellstrasse 25
CH-8201 Schaffhausen
Tel. +41 52 625 80 20
E-Mail: info@dreher-co.ch

Teilnahmebedingungen

Teilnahmeberechtigt sind alle Empfänger der Zeitung «Schaffhauser Regional Sport». Im neuen Spiel können Sie mittels Ziehung eines Loses Gutscheine bis zu **CHF 1000.-** gewinnen. Der Gewinner/die Gewinnerin ist verpflichtet, die Gutscheine an einen Sportverein weiterzuleiten. Mitspielen können Sie nur mit dem vorgedruckten Coupon.



Herzlichen Glückwunsch!

CHF 150.-
für Volleyballgruppe Uhwiesen

Die glückliche Gewinnerin der Ausgabe 04/2020 ist Doris Mändli aus Neuhausen. Sie zog aus den Händen von Sport-Shop-Enge-Geschäftsführer Roger Wiehler das Los über CHF 150.- und erhält von Sport Shop Enge Beringen einen Gutschein in diesem Betrag für die Volleyballgruppe Uhwiesen.

Malergeschäft
Gaetano Rambone AG

Rundbuckstrasse 6a, CH - 8212 Neuhausen
Tel. 052 654 06 58, Fax 052 654 06 59
info@rambone.ch | www.rambone.ch




Gerüstet für die Region
www.gloorbau.ch

Einsendeschluss
Freitag, 20. November 2020

Teilnahmecoupon

Senden Schaffhauser Regional Sport
an: Postfach 72, 8240 Thayngen oder Fax 052 649 27 46

... Amag	... Janssen
... Sanitär	... Bistro im Ring-Park
... Tanner Holzbau	... Pizzeria Romana
... Fenster	... Palmberg
... Planzer	... Malergeschäft
... Schlüssel, Notöffnungen	... Swiss Casinos SH
... Haustechnik	... Allianz Generalagentur SH
... Gasser Baugeschäft	Absender nicht vergessen!

U. Kögl



PALMBERG
PALMBERG (Schweiz) AG
8222 Beringen
www.palmberg.ch



R. GRAF & CO AG
Elektro-Anlagen

Steigstrasse 41, 8200 Schaffhausen, Tel. 052 625 68 51
www.graf-elektro.ch



Schaffhauserstrasse 237 · CH-8222 Beringen
Tel. 052 682 11 66 · Fax 052 682 11 67
www.sportshop-enge.ch



Fam. Reutimann
Tel. 052/625 32 72

Ein erfahrenes Team freut sich auf Ihren Besuch



Eidg. Dipl. Spenglermeister
Hensch AG
Bedachungen und Bauspenglerei
thomashensch.ch



RENGGLI
RENGGLI-AG.COM · SCHAFFHAUSEN · SWITZERLAND
HIGH-QUALITY MEDICAL & PLASTIC TECHNOLOGY



WDS
KERAMIK WELTEN AG
IHR PARTNER FÜR PLÄTTLI DUSCHTRENNWÄNDE UND GLASBAU
AUSSTELLUNG GRUBENSTRASSE 104, 8200 SCHAFFHAUSEN
www.keramikwelten.ch



**Elektro
Meister**

052 644 07 07
8200 Schaffhausen
elektromeister.ch

**MEISCHTER
VO SIM FACH.**

**Zentral-Garage
Thayngen AG
R. Mülhaupt**

www.zgt-muelhaupt.ch 052 649 32 20

B & R Egli GmbH

Aushub - Rückbau - Muldenservice - Transporte

Tonwerkstrasse 19
8240 Thayngen

Telefon: 052 649 17 08
Fax: 052 649 28 18
Mobile Roger Egli: 079 405 85 21

Perfekte Lösungen aus einer Hand.

Rückblick Schaffhauser Sportlerwahl 2014 - 2019



Rahel Bachmann (26)

Projektleiterin Kulturprozent/Sponsoring Migros Ostschweiz

«Das Migros-Kulturprozent existiert seit 1957. Es unterstützt Institutionen und Projekte für Menschen aller Altersgruppen in den Bereichen Kultur, Soziales und Freizeit. Mit der Wertschätzung ist es wie mit der Liebe. Je grosszügiger man sie verteilt, desto stärker vermehrt sie sich. Zu dieser Vermehrung möchten auch wir in dieser schwierigen Zeit beitragen. Daher freut es uns in diesem Jahr besonders, mit unserem Engagement einen Beitrag an den Nachwuchs und die freiwilligen Helfer zu leisten und somit engagierten Athleten und Funktionären im Kanton Schaffhausen Wertschätzung für ihre Leistungen entgegenzubringen.»

Die Sieger der Schaffhauser Sportlerwahl 2014 - 2019



Sportlerin des Jahres
Lisa Stamm
SC Schaffhausen

2014



Trainer des Jahres
Markus Baur
Kadetten Schaffhausen



Mannschaft des Jahres
Kadetten Schaffhausen
David Graubner, Kadetten Schaffhausen



Nachwuchssportlerinnen des Jahres
Karin Stocker und Irina Christinger
ATB Kunstradfahrer SH



SRS Ehrenpreis
Rock'n'Roll Club Angeli
Rock'n'Roll



Verein des Jahres
TV Buchthalen
Simon Trachsler, Oberturner

S. Oetli

**WIR BAUEN
FÜR DIE REGION**

Besuchen Sie uns:
www.gasser-ag.ch

Hochbau Gasser AG
Tiefbau 8200 Schaffhausen
Fassadendämmung 8245 Feuerthalen
Umbau/Renovierung Tel. 052 647 66 66
Horizontalbohrung

Gasser

Gatsby presents

**CRAZY
Bingo
NIGHT**

jeden Donnerstag, 19.00 - 21.00 Uhr
Coole Preise gewinnen. Gratis Teilnahme.

M. Herzog CASINO SCHAFFHAUSEN www.gatsby-bar.ch

Teppich-Huus Breiti AG

Mühlentalstr. 261
8200 Schaffhausen
Tel. 052 625 11 71
Fax 052 625 63 06

**Teppiche - Parkette -
Bodenbeläge**



**SPENGLEREI
SCHMID**

Kesselstrasse 12 • 8200 Schaffhausen • 052 624 22 22
www.spenglerei-schmid.ch



Huber+Bühler ag

Heizung • Sanitär

Huber + Bühler AG +41 (0)52 630 26 66
Ebnetring 25 www.huberbuehler-ag.ch
CH - 8207 Schaffhausen info@huberbuehler-ag.ch



NEW ŠKODA
OCTAVIA

17X SIEGER

Wie Sie. Wie kein anderer. T. Böhm

Der neue OCTAVIA und OCTAVIA RS. Jetzt bei uns Probe fahren!
ŠKODA. Made for Switzerland.

AMAG Schaffhausen, Spitalstrasse 27, 8200 Schaffhausen, 052 630 55 55, amag.ch

2015



Sportlerin des Jahres
Noëmi Brüscheiler
Kanu

Sportler des Jahres
Roman Gohl
Armbrustschütze

Trainer des Jahres
Zbynek Zahlava
Kunstturnen

Mannschaft des Jahres
Kadetten Schaffhausen
Nikola Cvijetic und Dimitrij Küttel

Nachwuchssportler des Jahres
Lukas Spengler
Radrennfahrer

OK-Chef des Jahres
Felix Suter, OK-Chef des Schaffhauser Kantonalturfests
in Dörflingen

Verein des Jahres
EHC Schaffhausen
Gianni Dalla Vecchia und André Leder

2016



Sportler des Jahres
Reto Müller
Radsport

Trainer des Jahres
Pavel Rehorek
TTC Neuhausen Damen

Mannschaft des Jahres
Kadetten Schaffhausen
Giorgio Behr, Präsident

Nachwuchssportler des Jahres
Matthias Reutimann
Kanu Slalom

Aufsteigerin des Jahres
Lydia Boll
Leichtathletik

Funktionär des Jahres
Ruedi Schwaninger, Präsident Feld-
schützengesellschaft Guntmadingen

Verein des Jahres
Schwimmclub Schaffhausen
Rägi Knill (Schwimmclub Schaffhausen)



DAS WELLNESS-PARADIES IN SCHAFFHAUSEN.

Online buchen unter shop.kss.ch

mit Schutz-
massnahmen

KSS
Freizeitpark Schaffhausen



Sportler des Jahres
Roman Sieber
Leichtathletik

Trainer des Jahres
Peter Knoepfli
Leichtathletikclub Schaffhausen

Mannschaft des Jahres
Kadetten Schaffhausen
Giorgio Behr (Präsident) und Alexander Wegener



Sportlerin des Jahres
Leonie Küng
Tennis



Nachwuchssportlerin des Jahres
Sarah Hügli
Armbrustschützin



Funktionäre des Jahres
Jürg Osterwalder und Reto Dubach
OK-Chefs der Schaffhauser Tour de Suisse



Verein des Jahres
Kunstturnen Schaffhausen
Zbynek Zahlava (Cheftrainer Kunstturnen Schaffhausen)



Nachwuchssportler des Jahres
Nick Rüegg
Leichtathletik



Sportlerin des Jahres
Julia Mattoscio
Schwimmen

Trainer des Jahres
Petr Hrachovec
Handball

Mannschaft des Jahres
Kadetten Schaffhausen
Dimitrij Küttel, Captain



Regierungsrat Christian Amsler (56), Vorsteher Erziehungsdepartement Kanton Schaffhausen und zuständig für die Bereiche Bildung, Sport, Kultur, Familie und Jugend und Aussenbeziehungen.



Nachwuchssportler des Jahres
Enrico Güntert
Leichtathletik



Funktionär des Jahres
Kurt Wackerlin, OK-Präsident der Schaffhauser Hallen-Pferdesporttage



Verein des Jahres
Schwingerverband Schaffhausen
Reto und Markus Hallauer

• Notöffnung
 • Schlüssel
 • Schliessanlagen
 • Sicherheitsbeschläge
 • Elek.-Zutritt
 • Tresore
 • Reparaturen
 • Beratung

schlüssel-balzer

Unterstadt 22 8200 Schaffhausen
Tel. 052 624 36 60 Fax 052 624 44 16
service@schluesselbalzer.ch www.schluesselbalzer.ch

Montag geschlossen
Dienstag bis Freitag: 8.00 bis 12.00 und 13.30 bis 18.30 Uhr
Samstag: 8.00 bis 14.00 Uhr

Garage plus Egal welches Modell Sie fahren

Wir haben die Werkzeuge und das Know-How
Garage Rheingold A. Hagen | Zollstrasse 86 a | 8212 Neuhausen a. Rhf | 052 672 74 66



2018

Trainer des Jahres
Pavel Rehorek
Tischtennis

Mannschaft des Jahres
TV Buchthalen
Robin Serratore, Simon Trachsler und Philipp Messoria



Funktionär des Jahres
Hape Narr
Organisator Tortour



Verein des Jahres
VC Kanti
Heinz Looser, Sandro Poles und Roberto Belotti

Eine verdiente Auszeichnung für Sportlerinnen und Sportler trotz Corona

Corona Covid-19 fordert uns alle heraus und lähmt grosse Teile des öffentlichen Lebens. Engagierte Veranstaltungsmacher wie Ota Danek stecken den Kopf aber nicht in den Sand, sondern suchen innovative Alternativlösungen. In all den vergangenen Jahren hat der kreative Positivdenker Ota Danek zusammen mit seiner Familie und zahlreichen Helferinnen und Helfern zur alljährlichen Schaffhauser Sportler- & Künstlertgala in Thayngen eingeladen. Als Sportminister habe ich immer gerne persönlich teilgenommen. Dabei habe ich mich stets darüber gefreut, dass wir dieses tolle Gefäss haben, um die mehr als verdienten Ehrungen vorzunehmen bei Sportlerinnen und Sportlern und auch Funktionären. Dieses Jahr ist aber alles anders!

Schaffhausen ist eine Sportregion, die sich sehen lassen kann. Es macht Freude zu sehen, wie viele junge Talente hervorragende Leistungen erbringen in ganz verschiedenen Sportarten. Die zahlreichen Sportvereine fördern Junge und setzen damit ein Zeichen für die Zukunft.

Corona hält uns aktuell umschlungen! Darum treffen wir uns für einmal virtuell hier auf den Zeitungsseiten des Schaffhauser Regional Sport anstatt in Thayngen zu einem glanzvollen Abend, an dem wir den erfolgreichen Sportlerinnen und Sportlern unsere Referenz erweisen und zu ihren tollen Leistungen gratulieren. Herzliche Gratulation an alle Ausgezeichneten und ein grosses Dankeschön an Ota Danek für sein unermüdliches Engagement für den Regionalsport Schaffhausen!



Allianz

Generalagentur Rolf Müller
Schützengraben 24
8200 Schaffhausen
www.allianz-suisse.ch/rolf.h.mueller

RICHLI HIRSCHEN **OSTERFINGEN**

Familie Richli
Weinkellerei zum Hirschen
Dorfstrasse 52
8218 Osterfingen
Telefon 052 681 21 49
Telefax 052 681 21 69
www.richli-hirschen.ch

Zahnarztpraxis Obertor

Kieferorthopädie • Invisalign

Tel. 052 657 37 87
Obertor 31, 8353 Diessenhofen
www.zahnarzt-obertor.ch

highscan
grafikdesign

highscan gmbh Erlengasse 3 CH-8240 Thayngen
Tel 052 645 01 40 info@highscan.ch www.highscan.ch



AdventureRooms- Gatsby-Package

Erleben Sie ein
unvergessliches Abenteuer.

Für zwei Personen:
AdventureRooms-Eintritt,
Drink und Apéro **CHF 124.00**

ADVENTUREROOMS

CASINO  SCHAFFHAUSEN

KSS-NEWS



Ueli Jäger (51)

Geschäftsführer KSS Schaffhausen

Online Schwimmplätze sichern und Auslastung prüfen

«Wir freuen uns darüber, dass wir offen haben und so weiterhin einen wichtigen sozialen und gesundheitlichen Beitrag leisten können. Wir sind dankbar für das Verständnis unserer Kunden für die nötigen Einschränkungen sowie das Einhalten der Schutzmassnahmen.»

Besondere Zeiten erfordern besondere Massnahmen. Die KSS ist in der glücklichen Lage, den Betrieb trotz den neusten Bestimmungen weiterhin aufrecht zu halten.

Neu können Kunden vor ihrem Gang auf die Breite online die aktuelle Auslastung des Hallenbads und die Besucherzahl des Wellnessbereichs prüfen.

Abends ab 16.00 Uhr wird neu wieder eine limitierte Anzahl Schwimmplätze angeboten. Diese können ab sofort unter www.kss.ch reserviert oder spontan an der Hallenbadkasse gelöst werden.

Ebenfalls geöffnet sind der Eispark sowie das Restaurant. Massagen werden auf Voranmeldung wie bisher angeboten. In allen Bereichen sind umfangreiche Schutzmassnahmen mit Maskenpflicht und mengenmässigen Beschränkungen gut etabliert.

KSS
Freizeitpark Schaffhausen

Breitenaustr. 117
Tel. +41 (0)52 633 02 22
www.kss.ch



EINE ZUSAMMENARBEIT NIMMT FAHRT AUF

Wie sich eine innovative Autowerkstatt auf die Zukunft vorbereitet und sich dadurch ein neues Businessmodell erschliesst.

Elektrisch in die Zukunft

Spätestens jetzt wird Allen bewusst, dass die Elektromobilität die PS-Branche umkrempeln wird. Das Rennen um die vorderen Plätze in der Elektromobilität, die zum Massenmarkt werden soll, ist schon längst eröffnet.

Der Weg in eine elektrische Zukunft ist vorgegeben. Die Autobranche hat sich bis Ende 2020 einen Anteil von 10% rein elektrisch angetriebene Personewagen zum Ziel gesetzt, die schweizer Roadmap sieht einen Elektroanteil von 15% bis Ende 2022 als realistisch an.

Die Neuzulassungen von Steckerautos im 2020 haben in der Schweiz mit einem Anteil von 10% bei rein elektrisch und von 20% bei Plug-in-Hybrid einen neuen Höchststand erreicht. Somit sind 3 von 10 Neuzulassungen batterieelektrische Fahrzeuge. Unabhängig vom Bedarf eines Autos würden 49% der Schweizerinnen und Schweizer (über 18-jährig) in den nächsten drei Jahren sehr oder eher wahrscheinlich ein Elektroauto kaufen. Nur noch 21% schliessen den Kauf eines Elektroautos gänzlich aus. Hierbei rückt der Ausbau von Ladeinfrastruktur immer mehr in den Fokus und die Nachfrage an Ladelösungen nimmt merklich zu.

Nachhaltige Zukunftsplanung einer Autowerkstatt

Fabio Conti hat sich 2006 als ausgebildeter Fachmann seinen Traum von der Selbständigkeit erfüllt und Fabios Mech.Box in Schaffhausen gegründet. Was klein angefangen hat ist inzwischen zu einem ansehnlichen Unternehmen mit 10 Angestellten geworden. Qualität und Kundenzufriedenheit stehen an oberster Stelle für Fabio Conti. Ebenfalls steht eine nachhaltige Zukunftsplanung an oberster Stelle und den damit verbundenen Wandel

Erste Weidmüller Ladestation bei Fabios Mech.Box



Die ehemaligen Spieler der SV Schaffhausen Fabio Conti und Boris Savic

der Automobilindustrie hin zur Elektromobilität/ alternative Antriebstechnik.

«Man muss sich der Zukunft stellen, es ist kein gegeneinander, sondern miteinander. Die Elektromobilität kommt mit grossen Schritten auf uns zu und wir möchten als Dienstleister der Kundschaft mit dieser Thematik bei Seite stehen.» so Fabio Conti.

Eine «alternative» Partnerschaft

Als neuer Player im Segment der Ladeinfrastruktur-Lösungen präsentiert sich der namhafte Hersteller in der elektrischen Verbindungstechnik Weidmüller mit Sitz in Neuhausen am Rheinfall.

Boris Savic, der Geschäftsführer der Weidmüller Schweiz AG blickt einem schnellwachsenden Markt im Bereich der Ladeinfrastruktur-Lösungen entgegen.

«So viel ist sicher: Elektrofahrzeuge werden eine zentrale Rolle für die Mobilität der Zukunft spielen. Doch wie schnell sie sich durchsetzen, hängt entscheidend von der Ladeinfrastruktur ab. Kann ich mein Elektrofahrzeug zu Hause, am Arbeitsplatz oder unterwegs

schnell und einfach laden? Wie einfach ist das Bezahlen des Stroms? Wie teuer ist die Installation einer Ladestation? Und: Wie ausgereift ist die Technik heutzutage? Das sind einige der Fragen, die sowohl für potenzielle Elektrofahrzeug-Nutzer als auch für Planer und Betreiber von Ladestationen wichtig sind.» dies die Gedankengänge von Boris Savic.

Durch etliche Gespräche zwischen den Herren Conti und Savic ist die Partnerschaft des alternativen Treibstoffs und deren Lademöglichkeiten entstanden. «Gemeinsam möchten wir in der Region Schaffhausen den Elektromobilität-Begeisterten eine Möglichkeit an Ladestationen für den privaten Bereich anbieten. Fabios Mech.Box soll der Dreh- und Angelpunkt für die Produkte und Lösungen sein.» Sind Sie an einer günstigen Ladestation interessiert und möchten sich diese vor Ort anschauen, so melden Sie sich jederzeit bei Fabios Mech.Box. Für ein individuelles Konzept zur Installati-

on einer privaten Ladestation, wenden Sie sich an Ihren vertrauten Elektroinstallateur oder an unseren erweiterten Partner elmoove GmbH.

Ladestationen für verschiedene Anwendungsfälle

Die neue AC-Wandladestation gibt es in der Grundausführung mit Typ-2-Stecker in zwei Varianten: mit angeschlagenem 5m-Kabel oder mit Steckdose. Die AC-Wandladestationen sind in den Leistungsstufen 3,7kW/11kW und 7.4kW/22kW erhältlich. Die runden Designabdeckungen der AC-Ladestation können individuell gestaltet werden. Nebst den privaten AC-Wandladestationen sind auch für den öffentlichen Bereich etliche Lösungen verfügbar, wie zum Beispiel die »Retro-Ladesäule«. Dabei hat Weidmüller seine Ladesäulenteknologie in dem Design einer klassischen Parkuhr verpackt. Mit dem zukünftig integrierten Smart-Meter-Messsystem und dem passenden Gateway unterstützt die Säule eine eichrechtskonforme Abrechnung. Die Lösungen für den öffentlichen Bereich und für Stockwerkeigentümer sind direkt bei Weidmüller sowie bei regionalen Partnern, unter anderem elmoove GmbH erhältlich.



Weidmüller-Ladestation

Weidmüller 

SPORTLERWAHL 2020

Wer wird Sportler, Trainer, Mannschaft, Funktionär, Nachwuchssportler und Verein des Jahres 2020?



3 Fragen an Ota Danek
Herausgeber Schaffhauser Regional Sport

SRS: Ota Danek, mit welchen Gefühlen führen Sie die diesjährige Sportlerwahl durch?

Ota Danek: «Der Entscheid, wegen Corona auf die Durchführung der diesjährigen Schaffhauser Sportler- & Künstlertgala zu verzichten, steht ja schon seit längerem fest. Der Lust zum gemeinschaftlichen Feiern im grossen Stil kann aus einleuchtenden Gründen jetzt und wahrscheinlich für längere Zeit schlicht nicht nachgegeben werden. Es freut mich sehr, dass Migros Kulturprozent auch ohne den glamourösen Rahmen der Schaffhauser Sportler- & Künstlertgala weiterhin mit an Bord ist. Deshalb wollte ich den zugesprochenen Betrag von 7'000 Franken nicht verfallen lassen und den vollen Sponsoringbetrag den Sportlern zukommen lassen.»

SRS: Da viele Meisterschaften abgebrochen worden sind, kann man sich bei der Wahl nicht auf gewonnene Titel berufen. Wie sehen Sie das?

OD: «Das sehe ich genauso. Gerade aus diesem Grund könnte es bei der Wahl zu einigen Überraschungen kommen.»

SRS: Wie kommt es letztendlich zum Wahlergebnis?

OD: «Wir werden die Wahlvorschläge der Leserschaft des Schaffhauser Regional Sport auswerten. Diese Stimmen zählen zu 50 Prozent. Das Urteil unserer seit Jahren bewährten Fachjury machen die anderen 50 Prozent aus.»

Schaffhauser Sportlerwahl 2020

Am Freitag, 6. November 2020 hätte die 29. Schaffhauser Sportler- & Künstlertgala über die Bühne gehen sollen – die Corona-Pandemie hat alle Pläne von Organisator Ota Danek (62) platzen lassen. Nichtsdestotrotz soll den Leistungen der regionalen Spitzen- und Breitensportlern – leider unter Verzicht auf den gesellschaftlichen Anlass Nummer 1 in der Region Schaffhausen – die gebührende Anerkennung entgegengebracht werden. Die Zusage von Migros Kulturprozent, auch in diesem speziellen Jahr und bereits zum 6. Mal in Folge das Schaffhauser regionale Sportgeschehen mit 7'000 Franken (Fr. 1'000.- für den Funktionär des Jahres, Fr. 2'000.- für den Nachwuchssportler des Jahres und Fr. 4'000.- für den Verein des Jahres) zu unterstützen, hat Ota Danek dazu bewegt, die Wahl auf neue Art und Weise durchzuführen: mit Einbezug der Stimmen der Leserschaft des Schaffhauser Regional Sport und dem Urteil einer Fachjury.

Wählen Sie mit!

SPORTLER/IN DES JAHRES

- Markus Kessler (Rudern)
- Lukas Britschgi (Eiskunstlaufen)
- Simon Sieber (Leichtathletik)
- Viviane Vich (Armbrustschiesen)
- Sibylle Gränicher (Schwimmen)
- Leonie Küng (Tennis)
-

TRAINER DES JAHRES

- Michel Tavcar (Schwimmclub Schaffhausen)
- Peter Knoepfli (LC Schaffhausen)
- Petr Hrachovec (Kadetten Schaffhausen/bis Juni 2020)
- Nicki Neubauer (VC Kanti)
- Pavel Rehorek (TTC Neuhausen Damen)
- Pedro Pelz (TTC Neuhausen Herren)
-

MANNSCHAFT DES JAHRES

- Schwimmclub Schaffhausen
- SC Schaffhausen Wasserball
- Kadetten Schaffhausen
- VC Kanti
- TTC Neuhausen Damen
- Ruderclub Schaffhausen
- Kanuclub Schaffhausen
-



Infolge von Corona, welche die Normalität zum Erliegen gebracht und zum Abbruch fast aller Meisterschaften geführt hat, gestaltet sich auch die diesjährige SRS-Sportlerwahl als speziell. Wie auch in den Jahren zuvor werden bei der Wahl Sportler/Sportlerin, Trainer/Trainerin und Mannschaft des Jahres die Titel an Spitzensportler vergeben, währendem in den Kategorien Funktionär/Funktionärin, Nachwuchssportler/Nachwuchssportlerin und Verein des Jahres auch die Breitensportlerinnen und -sportler zum Zug kommen.

Die Leserschaft des Schaffhauser Regional Sport hat die Gelegenheit, sich an der Wahl zu beteiligen. Setzen Sie die Namen Ihrer Favoriten im untenstehenden Coupon ein. Unter den Einsendungen wird einer der aufgeführten Preise verlost.

Den TeilnahmeCoupon ausfüllen und bis Freitag, 20. November 2020 einsenden an: SRS-Verlag, Postfach 72, 8240 Thayngen oder per E-Mail an regionalsport@bluewin.ch

Einsendeschluss:
Freitag,
20. November 2020

GEWINNEN SIE PREISE IM GESAMTWERT VON ÜBER CHF 1'600.-!

1. PREIS

1 Wellness-Jahresabonnement Aisuma KSS im Wert von CHF 780.-, offeriert von **KSS Freizeitpark Schaffhausen.**



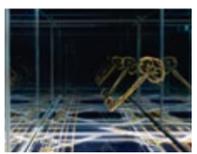
2. PREIS

1 Ballonflug für 2 Personen im Wert von CHF 700.-, offeriert von **Hanspeter Müller Ballonfahrten Schaffhausen.**



3. PREIS

AdventureRooms-Gatsby-Package. Eintritt, Drink und Apéro für 2 Personen im Wert von CHF 124.-, offeriert von **Casino Schaffhausen.**



Teilnahme-Coupon

Sportler/in des Jahres: _____

Trainer des Jahres: _____

Mannschaft des Jahres: _____

Nachwuchssportler/in des Jahres: _____

Funktionär des Jahres: _____

Verein des Jahres: _____

Name/Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Telefonnummer: _____

NTR Computer GmbH

Mühlentalstrasse 260
8200 Schaffhausen
Telefon 052 644 00 22

www.ntrcomputer.ch
shop.ntrcomputer.ch

Ihr Partner mit persönlichem Service



Wohnungs + Gebäudereinigungen
www.donag.ch • 052 643 38 33

FIBA METALLBAU GMBH

metallbau



Bewährte Qualität mit neuem Markenauftritt

Vor rund zwei Jahren durften die Brüder Jan (35) und Ralf Fischbacher (33) den elterlichen Betrieb übernehmen. Das Vertrauen der bestehenden Kundschaft und Partner wie auch die Perspektiven von FIBA Metallbau haben ihnen diesen Schritt einfach gemacht. Viel mehr noch: Sie sind klare Zeichen dafür, dass Qualität und Tradition sehr erfolgreich einhergehen können mit Entwicklung und Modernisierung.

Der etablierte Firmenname wird deshalb mit Stolz weitergeführt. Der visuelle Markenauftritt hingegen hat einen frischen Anstrich erhalten und widerspiegelt so den Mehrwert und die Zukunft von FIBA Metallbau „in aller Form“.

„Auch unsere Kundennähe behalten wir aus voller Überzeugung bei“, sind sich Jan und Ralf Fischbacher einig. Um ihrer Kundschaft den bestmöglichen Service zu bieten, sind sie deshalb auch stets auf der Suche nach neuen Ideen und Feedback. So gestalten sie ihre Produkte und Dienstleistungen genau nach Kundenbedürfnis und bieten Partnerschaften mit dem maximalen Nutzen – spezifisch für den jeweiligen Auftrag und immer mit dem Ziel: So viel wie möglich aus einer Hand.

Speziell freuen sich Jan und Ralf Fischbacher, ihr neuestes Geschäftsfeld vorzustellen: Slow Stop – der massivste rückfedernde Anfahrtschutz. Diese Produkte werden seit diesem Jahr für ihren belgischen Partner Slow Stop EU vertrieben. Gerne übernehmen die beiden Geschäftsführer der FIBA Metallbau GmbH die Beratung bezüglich der Vorteile und der Eignung der diversen Slow-Stop-Produkte persönlich.



www.fibametallbau.ch

www.fiba-grillprodukte.ch

www.fiba-slowstop.ch



Saugen+Blasen

STÄRKSTE SAUG- UND BLASKRAFT IST UNS NICHT STARK GENUG.



Bern
Weiss+Appetito
Spezialdienste AG
Saugen+Blasen
Statthalterstrasse 46
3018 Bern

T +41 31 750 75 55

Niederstetten
Weiss+Appetito
Spezialdienste AG
Saugen+Blasen
Salen
9249 Niederstetten

T +41 71 931 58 40

Opfikon
Weiss+Appetito
Spezialdienste AG
Saugen+Blasen
Wallisellerstrasse 114
8152 Opfikon

T +41 43 211 62 91

FRAGE DES MONATS: WIE MOTIVIEREN SIE SICH GEGEN DEN CORONA-FRUST?

Yannick Schmuki (21)

Goalie Wasserball SC Schaffhausen und Schweizer Nationalmannschaft



«Meine Motivation ist die Hoffnung, dass ich im nächsten Jahr nach der gespielten Meisterschaft im Juli 2021 in Kalifornien in einer College-Mannschaft Wasserball spielen werde. Ein Vermittler hat bereits im letzten Jahr den Kontakt zu einem College-Team hergestellt. Die Unimeisterschaften haben in Amerika einen ähnlichen Stellenwert wie Basketball, American Football oder Eishockey. Für den SCS erfolgte der Meisterschaftsabbruch im März und dauert bis Anfang nächsten Jahres. Seit August bestreiten wir uneingeschränkt vier bis fünf Wassereinheiten und hoffen, im Januar die Meisterschaft wieder aufnehmen zu können.»

Pia Leweling (22)

Spielerin VC Kanti



«Durch die Verordnung 24 Stunden Aufenthalt in Deutschland bin ich privat in Bezug auf Treffen mit meinem Freund, der in Offenburg lebt, eingeschränkt. Beim VC Kanti ist jedes Wochenende ein Spiel abgesagt. Dafür ergeben sich mehr lustige Spielchen im Training. Wenn keine Teams mehr erkranken, hoffen wir, die Partien bald nachholen zu können. An der Fern-Uni schreibe ich derzeit eine coole Arbeit zum Thema Change Management im Unternehmen, wobei es angesichts der Thematik «Prozessveränderungen erfolgreich managen» gegenwärtig an einer gewissen Ironie nicht mangelt.»

Amir Saipi (20)

Goalie FC Schaffhausen und U21 Nationalmannschaft



«Corona hat bei mir keine grossen Einschränkungen verursacht. Ich absolviere momentan die dritte Woche der Sport-Rekrutenschule in Magglingen. Zwei Meter Abstand und das Maskentragen sind in der militärischen Grundausbildung Vorschrift. Meine Motivation gegen jedweden Corona-Frust hole ich mir in meinen sportlichen Zielen. Ich hoffe auf baldige U21-Nationalmannschaftseinsätze. Weitere Ambitionen sind Champions-League-Spiele und die Teilnahme an einer WM.»

Markus Brütsch (58)

Präsident Langlaufwandergruppe Schaffhausen



«Bei unserer älteren LWS-Gruppe haben wir einmal pro Woche Wandern und Walken an der frischen Luft eingeführt. Bei der Sportgruppe sind Trainings erlaubt, wobei das Schutzkonzept strikte eingehalten wird. Es dürfen nicht mehr als 15 Personen in der Halle trainieren. Ich bin ein positiv denkender Mensch und dankbar dafür, dass ich einen Job habe und arbeiten darf. Meine Fitness erhalte ich mir mit Schwimmen, Besuchen im Fitnesscenter, Joggen und Sauna. Damit es nicht zu einem zweiten Lockdown kommt und wir nicht wieder auf vieles verzichten müssen, bedarf es der Einhaltung der vom Bundesrat und den Kantonen erlassenen Vorschriften.»

Patrick Meier (39)

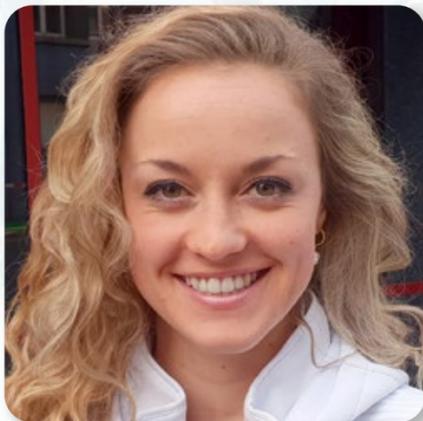
Trainer EHC Schaffhausen



«Seit dem Bundesratsentscheid, Kontaktsportarten in unteren Ligen bis auf Weiteres zu verbieten, haben wir auch den Trainingsbetrieb bis Ende November unterbrochen. Wie es beim EHC Schaffhausen weitergehen wird, hängt von der Entwicklung der Pandemie ab. Mir als Trainer tut es weh, nicht mit den Spielern arbeiten zu können. Nichtsdestotrotz hoffen wir, einige Spiele in dieser Saison bestreiten zu können. Meine Motivation gegen den Corona-Frust liegt darin, meine Familie gesund zu erhalten und den positiven geschäftlichen Fortgang zu bewahren.»

Andrina Schaber (24)

Geschäftsführerin und Instruktorin Fitnessstudio ACHILLES Schaffhausen



«Der grosse Respekt vor Corona, verbunden mit der Maskenpflicht in gewissen Trainings, zeigt sich in den Teilnehmerzahlen unserer Kurse. Ich versuche, positiv zu denken und sehe zu, dass die Corona-Thematik in meinem Trainingsalltag nicht überhandnimmt. Stress und Sorgen lasse ich möglichst aussen vor, was dem Immunsystem zugutekommt.»

Schlatter Bau AG

haustechnik
heizung | sanitär | solar | klima

dk haustechnik gmbh
installation & reparatur
ch-8240 thayngen
tel. 052 640 06 91
fax 052 640 06 92
www.dk-haustechnik.ch
info@dk-haustechnik.ch

D. Krznaric

Café Central
Restaurant ♦ Café ♦ Bar

Café Central ♦ Birretstrasse 1
79798 Jestetten ♦ Tel: +49 (0)7745 / 5908
info@cafecentral.ee ♦ www.cafecentral.ee

NAKU

- ♦ Granit
- ♦ Marmor
- ♦ Quarzit
- ♦ Travertin
- ♦ Sandstein
- ♦ Caesar Stone

Über 200 faszinierende Granit- und Marmorsorten aus der ganzen Welt stehen in unserem Werk in Basadingen für Sie zur Auswahl.

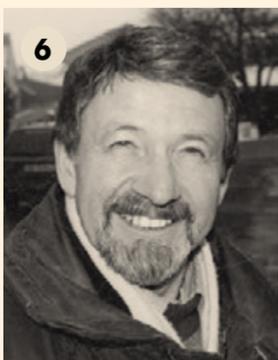
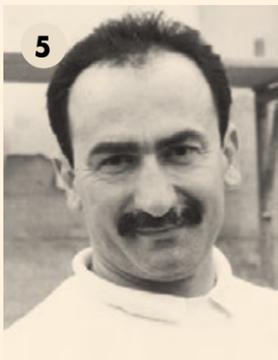
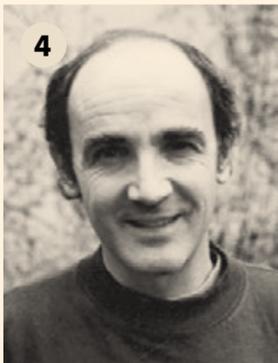
Vereinbaren Sie einen Besuchstermin.

NAKU Steinhandel AG
Diessenhoferstrasse 39
8254 Basadingen
Telefon 052 646 05 10
Fax 052 646 05 15
Info@naku.ch

www.naku.ch

DER SCHAFFHAUSER REGIONALSPORT ÖFFNET SEIN ARCHIV

Hätten Sie sie erkannt?



Oktober-Ausgabe 1988 Nr. 10 3. Jahrgang Auflage 38 000

Schaffhauser Regional SPORT

Herausgeber: Ota Danek
 Redaktionsleitung: Stefan Balducci
 Redaktion: Christian Ritzmann, Peter Neukomm, Lucia Balducci, Philipp Dörig
 Albert Baumhold
 Sekretariat: Telefon 053/29 16 28
 Schaffhauser Regional Sport
 Postfach 154, 8240 Thyringen

Layout: Albert Baumhold
 Anzeigensatz: Albert Baumhold

Radio Mayer
Schaffhausen
Telefon 053/21 83 72

Pizzeria Romana
Pizza vom Holzofen Pizza zum Mitnehmen
Unsere Teigwaren werden täglich frisch zubereitet
Bianco und Antonio Coggio-Käse
Unterstadt 18/20
Schaffhausen
Tel. 053-24 44 89
Mittwoch geschlossen

WEBER
ARCHITEXTURELBO AG
Stein am Rhein
Eschenz
Tel. 05441 41 21
Neu- und Umbauten
Altbauarbeiten

Fr. 1700.- im Jackpot

Fussball	Wasserball
Judo	VIP-Palette
8 Fragen	Wettbewerb

Thomas Bucher
edg. dipl.
Gipsermeister
8462 Rheinau
Untere Steig 5
Tel. 05243 27 17

Ihr Fachbetrieb für

- Fassaden-, Wandputze
- Trennwände
- Stukkaturen
- Decken
- Gerüstvermietung
- Isolierungen

elite sport
Vorstadt 3 Schaffhausen
053/25 18 43
Das führende Sportgeschäft der Region

TONI BALSIGER
Spargliani
Flachbedachungen
Sanitäre Installationen
Reparaturen
Ölwanen
Servicearbeiten
8212 Neuhausen am Rheinfall
Telefon 053/22 25 95

preisgünstige Brenn- und Treibstoffe
Lieferanten für
Landwirtschaftliche Gemeinschaften
Schaffhausen 0541 16 30
Telefon 0541 16 30

WAGNER AG
Baugeschäft
8260 Stein am Rhein
Telefon 05441 16 30
ALLE UMBAUTEN, NEUBAUTEN
RENOVIATIONEN
prompt und zuverlässig

HEIDENREICH
OPTIK
ZERNSTRASSE 4
8200 NENFEN
TELEFON 053/26 78

WAGNER AG
Service
Beratung
Auswahl
Alle Modelle in
permanenter Ausstellung

Löwen Garage AG
Langwiesen
Tel. 053/29 35 29

Auflösung:

11) Joachim Engesser (FC Schaffhausen)
 12) Renè Leibacher (FC Schaffhausen)
 13) Esther Miklo (Damenturnverein Thyringen)
 14) Angela Cicconi (Rock n Roll)
 15) Lorenz Messora (Pferdesport)
 16) Joachim Löw (FC Schaffhausen)
 17) Gerry Fuchs (Kunstturnen)
 18) Heinz Looser (VC Kanti)
 19) Roberto Liberato (Kanu)
 20) Rolf Fringer (FC Schaffhausen)

Inhaltsverzeichnis

Titelseite	Seite 1
VIP-Palette	Seite 2
Wettbewerb	Seite 3
Üfgechnapp	Seite 4
Veranstaltungskalender	Seite 5
Fussball	Seite 6
Fussball	Seite 7
8 Fragen	Seite 8
Judo	Seite 9
Zu Gast bei...	Seite 10
Eishockey	Seite 11
Wasserball Damen	Seite 12

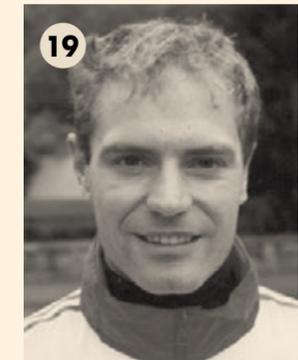
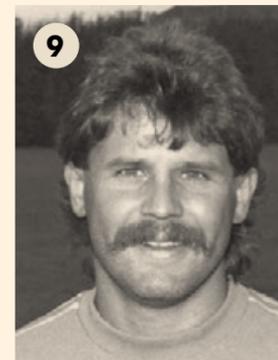
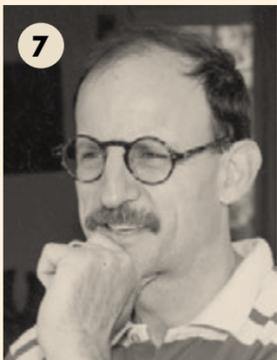
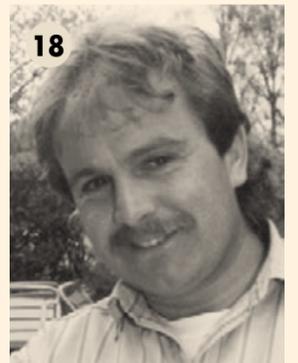
NEU
die Federleuchten
Stütz- Einlagen
für den
produktiven Schuh

Sanitäts-Fachgeschäft
H. H. E. Huber

Service - Reparaturen
BAHNSHOPGARAGE
8200 STEIN AM RHEIN
TEL. 0541 41 28 68

UNO
DAS KUNSTSTÜCK
VON FIAT
KANN DIE BEI'S WÄLTEN
BEI'S WÄLTEN BEI'S WÄLTEN

Löwen Garage AG
Langwiesen Tel. 053/29 35 29



NEUES CLUBHAUS FÜR DEN FC THAYNGEN?



Peter Marti:
«Die Lage ist ernst.»

Gibt es ein neues Clubhaus für den FC Thayngen? Am 29. November 2020 stimmen die Einwohner der Gemeinde Thayngen über den Beitrag der Gemeinde von 800 000 Franken an den FC Thayngen für den Neubau des Sporthauses Stockwiesen ab. Die Gesamtkosten für den Neubau belaufen sich auf satte 1,38 Millionen Franken. Seitens der Gemeinde werden 30'000 Franken Planungskredit (vom Gemeinderat bereits gesprochen) und 800'000 Franken Kredit für den Neubau (vorbehaltlich der Genehmigung durch die Stimmberechtigten) beigesteuert, für den Rest von rund 550'000 Franken muss der FC Thayngen aufkommen.

Das in die Jahre gekommene Clubhaus, 1962 erstellt und 1982 erweitert, befindet sich mittlerweile in desolatem Zustand. Der Duschaum, stellt FCT-Präsident Peter Marti (54) fest, ist von Schimmel befallen, weil die Lüftungsanlage schon längere Zeit defekt ist. „Die Lage ist ernst“, meint er besorgt. Über die gesundheitsschädigende Situation sind nicht nur die Club-Verantwortlichen besorgt, sondern auch viele Eltern.

Interview mit Peter Marti (seit 2014 Präsident FC Thayngen)

SRS: Peter Marti, der FC Thayngen beteiligt sich am Projekt Neubau Sporthaus Stockwiesen mit 550'000 Franken. Ist das normal?

Peter Marti: «Nein, sicher nicht. Die gesamte Finanzierung des Clubhauses wäre Aufgabe der Gemeinde. Wenn wir den Jugendlichen und Aktiven weiterhin die Möglichkeit geben möchten, Fussball zu spielen, sind wir jedoch leider gezwungen, diesen grossen Betrag aufzubringen.»

SRS: Was wird mit dem Gesamtbetrag von 1'380'000 Franken realisiert?

PM: «Es erfolgt ein kompletter Abbruch des Clubhauses. Im Neubau werden sechs Garderoben mit separaten Duschräumen für die Jugendlichen, die Damen und die Aktiven erstellt. Dazu kommen zwei Schiedsrichtergarderoben, ein Technikraum, WC-Anlagen, Materialräume, ein Vorratsraum und ein Clubraum mit 48 Plätzen und der dazugehörigen Küche. Zudem ist ein Teil des Vorplatzes überdacht. Die Grösse entspricht in etwa zwei Einfamilienhäusern.»

SRS: Wie wollen Sie das als Verein finanzieren?

PM: «Durch Sponsorenbeiträge der ausführenden Unternehmen (Fr. 180'000.-). Die Bauleitung wird durch mich gehandhabt (Fr. 50'000.-).

Sodann kommen das Vereinsvermögen von 40'000 Franken und ein Sport-Toto-Beitrag von 60'000 Franken dazu. Die Gemeinde gewährt ein zinsloses Darlehen von 170'000 Franken, und spezielle Aktionen bringen Sponsorengelder in der Höhe von 20'000 Franken. Die restlichen 30'000 Franken sind Gelder, welche den ausführenden Unternehmen nicht zurückgezahlt werden müssen.»

SRS: Werden die Fussballplätze ebenfalls erneuert?

PM: «Dank dem umsichtigen Unterhalt durch die Gemeinde befinden sich der Hauptplatz und der Trainingsplatz in sehr gutem Zustand.»

SRS: Wie viele Mitglieder umfasst der FC Thayngen?

PM: «150 Junioren, 70 Aktive, 30 Senioren/Veteranen, 30 Passive und 20 Gönner – insgesamt 300.»

SRS: Welche sportlichen Ziele verfolgen Sie mit dem FC Thayngen?

PM: «Nach der desolaten letzten Saison befinden wir uns bei der 1. und 2. Mannschaft in einem Neuaufbau. Die aktuelle Spielzeit dient als Aufbausaison. Längerfristig wollen wir in der Spitze der 3. Liga mitspielen.»



Harry Klaus (56)
Ehrenmitglied FC Thayngen

«Es ist höchste Zeit, dass ein neues Clubhaus gebaut wird. Neben der Beseitigung der unhaltbaren Zustände in Bezug auf die Gesundheit erachte ich die Trennung der Duschen für die Junioren, Damen und Aktiven als unerlässlich.»

NEU
30 verschiedene
glutenfreie PIZZAS

GNOCCHI FESTIVAL
LITTLE ITALY

Freier Platz 6 8200 Schaffhausen Tel.052 620 15 80
Email: little-italy@gmx.ch

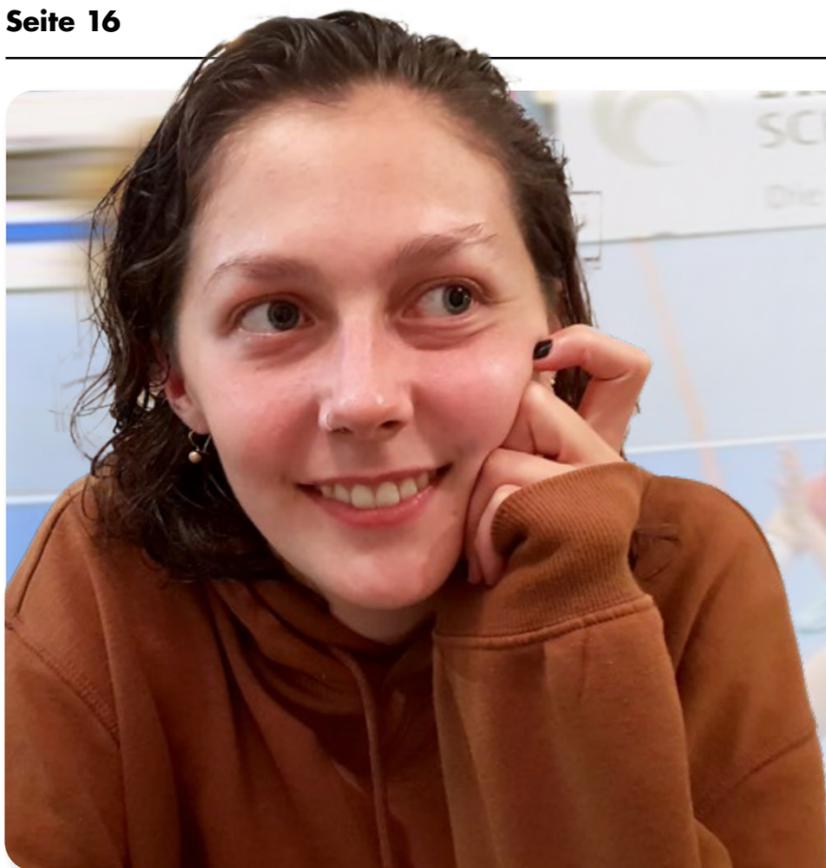



Verschiedene Gnocchi Spezialitäten Fr.16.50

- 501. Gnocchi Bolognese, mit Rindshackfleisch an einer Tomatensauce
- 502. Gnocchi Napoletana an Tomatensauce, Basilikum und Parmesan
- 503. Gnocchi Madras an einer Currysauce mit Rucola
- 504. Gnocchi Popey mit Spinat und Gorgonzola
- 505. Gnocchi Genovese an einer Pestorahmsauce und Parmesan
- 506. Gnocchi al vino rosso mit Rotwein und Bratensauce
- 507. Gnocchi mit Mozzarella und Tomatensauce (gratiniert)
- 508. Gnocchi burro e Salvia mit Butter und Salbei
- 509. Gnocchi alla panna an feiner Rahmsauce und Parmesan
- 510. Gnocchi al prosciutto e piselli mit Schinken und Erbsen
- 511. Gnocchi Diavolina mit Peperoncino, Knoblauch an Tomatensauce
- 512. Gnocchi Giallo verde mit Zucchetti und Safran
- 513. Gnocchi Tirol mit Speck, Zwiebeln und rezenten Käse



Peter Marti: «Der FC Thayngen beteiligt sich mit Fr. 550'000.- am Clubhaus-Projekt.»



24 mal ganz persönlich Irina Kemmsies (24) Zuspielerin VC Kanti

«Wenn etwas im Leben nicht nach Plan läuft, so hat auch dies seinen Zweck.»

1. **Was sind Ihre Charakterstärken?**
«Positives Denken, Disziplin und Spielwitz im Volleyball.»
2. **Ihr bislang schwierigster Moment in Ihrer Sportkarriere?**
«Nach meinem Engagement bei Wiesbaden die Entscheidung zu fällen, einen anderen Weg als Volleyball einzuschlagen. Als studierte Sozialpädagogin meine fachliche Ausrichtung zu finden.»
3. **Welche Person aus der Sportszene bewundern Sie am meisten?**
«Serena Williams. Ich bin beeindruckt von ihrer mentalen Stärke und ihrem Siegeswillen.»
4. **Auf welchen Erfolg in Ihrem Leben sind Sie besonders stolz?**
«Auf meinen Bachelor-Abschluss und auf das zeitgleiche Meistern von Sport und Weiterbildung.»
5. **Welche Sportart ausser Volleyball würde Sie auch reizen?**
«Ich finde Basketball cool. Als Kind habe ich es vier Jahre ausgeübt.»
6. **Hat für Sie in Ihrem Leben der Sport den höchsten Stellenwert?**
«Nein. Zuerst kommen Familie und mir liebe Menschen in meinem Umfeld.»
7. **Wofür würden Sie mitten in der Nacht aufstehen?**
«Um meinem Freund Fynn die Tür aufzumachen – zu jeder Zeit.»
8. **Was tun Sie als erstes, wenn morgens der Wecker klingelt?**
«Da kuschele ich mich nochmals in die Decke ein.»
9. **Wovor fürchten Sie sich?**
«Aktuell vor dem Thema Corona, welches nicht nur wirtschaftlich, sondern auch gesamtgesellschaftlich die Menschen vor grosse Herausforderungen stellt.»
10. **Was macht Sie wütend?**
«Wenn Menschen egozentrisch sind und den Hang haben, die Solidarität zu verlieren. Das finde ich echt erschreckend.»
11. **Welches ist Ihr schönster Körperteil?**
«Meine linke Hand, welche sich gut im Sport macht.»
12. **Wo fühlen Sie sich am wohlsten?**
«Im Kreise der Familie, verbunden mit der Natur. Das passt.»
13. **Wann waren Sie zuletzt richtig nett zu sich?**
«Kürzlich in der Sauna mit meiner Teamkollegin Pia. Da hole ich mir die körperliche und geistige Entspannung.»
14. **Was haben Sie von Ihren Eltern über das Leben gelernt?**
«Wenn etwas im Leben nicht nach Plan läuft, so hat auch dies seinen Zweck. Herausforderungen sind die lehrreichsten Erfahrungen.»
15. **Wie wäre ein Mensch, der das Gegenteil von Ihnen ist?**
«Das wäre ein Pessimist und Frühaufsteher.»
16. **Wenn Sie auswandern müssten, welches Land würden Sie sich aussuchen?**
«Spanien. Die Mentalität und der Lifestyle gefallen mir, und dass es fast rundherum Meer gibt, ist ein zusätzliches Plus.»
17. **Vor welcher Berufsgruppe haben Sie den grössten Respekt?**
«Schon vor der Pandemie: vor Menschen, die im Gesundheitswesen tätig sind und täglich mit Entscheidungen über Leben und Tod konfrontiert werden.»
18. **Wann sind Sie zuhause ausgezogen und warum?**
«Mit 15 Jahren, um aufs Sportinternat gehen zu können.»
19. **Bei welchem Song müssen Sie unbedingt mitsingen?**
«Bei allen Disneysongs.»
20. **Was macht Männer attraktiv?**
«Authentizität. Keine Schauspielerei, dafür die Ausstrahlung eines natürlichen Wesens.»
21. **Glauben Sie an Gott bzw. an ein Leben nach dem Tod?**
«An keinen expliziten Gott, jedoch an Schicksal und eine höhere Macht.»
22. **Wo ausser bei Ihnen zuhause trifft man Sie dann und wann an?**
«In der Bibliothek oder im Café Bohnenblüh in der Webergasse.»

23. **Welchen Moment werden Sie im Leben nie vergessen?**
«Den Einzug ins Pokalfinale als Underdog mit Wiesbaden. Unvergesslich, zumal meine sportlichen Träume in Erfüllung gegangen sind.»
24. **Gut drauf sind Sie dann, wenn ...?**
«... die Sonne scheint.»



Steckbrief

Name: Kemmsies

Vorname: Irina

Geburtsdatum: 14.05.1996

Grösse: 1.81 m

Gewicht: 68 kg

Nationalität: D

Zivilstand: ledig

Beruf: Volleyballspielerin

Wohnort: Neuhausen

Sportliche Stationen: Paderborn, Münster, Wiesbaden (Bundesliga), seit 2019 VC Kanti

Erfolge: 5. Rang EM mit deutscher Nationalmannschaft, Silbermedaille im deutschen Pokalfinale mit Wiesbaden, 3 x Bronze deutsche Meisterschaft

Hobbys: Lesen, Wandern, Zeit mit Familie und Freunden

SUBARU

Ganz neu:
Subaru Forester e-BOXER 4x4.

Delta Garage

8252 Schlatt • Hauptstrasse 10 • © 052 657 42 42

Tamagni

- Getränke Abholmarkt
- Hauslieferung
- Festservice
- Vinothek

Chlaffentalstrasse 100
8212 Neuhausen a.Rhf.

Tel. 052 675 56 56
Fax 052 675 56 50
E-Mail: box@tamagni.ch

**BISTRO
im Ring-Park**

Jacky Steinemann

Tel. 052 620 00 73
Ebnetring 27
8200 Schaffhausen
bistroimringpark@gmail.com

Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 06.00 bis 21.00
Sa & So ab 08.00

Ihr Partner
in Vertrauensfragen

**Leu
Treuhand AG**

Buchhaltung
Steuern
Treuhandfunktionen

CH-8212 Neuhausen am Rheinfl
Zentralstr. 100, Haus Metropol
Tel. 052 675 00 00
Fax 052 675 00 01

Metallbau

fiba

fiba Metallbau GmbH
Schulweg 5 8252 Schlatt

Tel. 052 657 35 88
Fax 052 657 11 43
www.fibametallbau.ch
info@fibametallbau.ch

Ihr Spezialist für
Arbeiten in Stahl
und Rostfreistahl